

**Poesie von Herz und Seele©2018**

**Poetry of heart and soul**

von  
**Mai Lyra**

Widmung

Für alle nicht erzählten und bisher unveröffentlichten Gedichte.

Dedication

For all secret poems, yet untold



S.H.

**Schnee im Februar**

In der Kälte war ich losgezogen,  
rund um mich herum nur weiß.  
Schneeflocken, die mich lotsten,  
nüchtern, einsam bloß.

Spur nur schwach zu sehen,  
grad im Innern noch zu fühlen,  
dass ich vorwärts will und los.

Fragen über Fragen wälzen sich im Schnee,  
werden durchgeschüttelt und ganz steif gefroren,  
bis sie endlich lassen mich in Ruh.

Freund, da bist Du.

## Snow in February

I had started in the cold,  
just white around me.  
Snowflakes guided me,  
simply lonesome, sober.  
Faintly the trace is seen,  
slightly I feel it inside,  
longing to go forward and start.  
Questions, nothing but questions,  
toss and turn in the snow,  
being shaken and frozen stiff,  
until they finally leave me alone.  
Friend, there you are.



## Wehmut

Suche, die findet, wenn sie echt ist.  
Die Erfüllung verheißt dem, der lieben kann.  
Immer begleitet von ein wenig Verzweiflung, leitet sie dich,  
bietet endlose Selbsterkenntnis.  
**Wehe, verdränge sie nicht!**



S.H.

## **Wistfulness**

Search that finds, if it is true.  
The satisfaction awaits whoever can love.  
Always accompanied by a certain desperation,  
the search leads you, offers endless self-knowledge.  
**Woe, do not repress it!**



## **Die Ahnen:**

Du bist nun das Leben und verpflichtet,  
auf deine Weise  
das zum Guten hin zu führen,  
was wir in unsrem Unvermögen falsch gemacht.



S.H.

## **The ancestors:**

You are life now and obliged to strive for good in your own way,  
what we did wrong in our inability.